

# HARMAN-KARDON

## Enceinte multiroom

### ONYX STUDIO 7 NOIR

## MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ?

Rendez-vous sur votre communauté <https://sav.darty.com>



# Onyx

Systeme d'enceintes sans fil avec batterie rechargeable

---

Mode d'emploi



**harman / kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN

|  |   |
|--|---|
| INTRODUCTION   | 3 |
| DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES                        | 3 |
| DESIGN ET PERFORMANCES                                 | 3 |
| CONNEXION SANS FIL                                     | 3 |
| ÉLÉMENTS INCLUS  | 3 |
| COMMANDES ET CONNEXIONS                                | 3 |
| COMMANDES DU PANNEAU SUPÉRIEUR DE L'ONYX               | 3 |
| CONNEXIONS ET COMMANDES DU PANNEAU D'ARRIÈRE DE L'ONYX | 4 |
| POSITIONNEMENT DE L'ENCEINTE                           | 4 |
| CONNEXIONS   | 4 |
| CONNEXIONS ÉLECTRIQUES                                 | 4 |
| OPTIONS DE SOURCES                                     | 4 |
| CONNEXION WI-FI  | 4 |
| CONNEXION BLUETOOTH                                    | 4 |
| CONNEXION WPS  | 5 |
| PARTAGE WI-FI SANS FIL IOS                             | 5 |
| PARTAGE WI-FI IOS PAR CÂBLE                            | 5 |
| MODE AD HOC  | 6 |
| FONCTIONNEMENT   | 6 |
| MARCHE ET ARRÊT  | 6 |
| RÉGLAGE DU VOLUME                                      | 6 |
| LECTURE DE LA MUSIQUE VIA BLUETOOTH                    | 6 |
| LECTURE DE MUSIQUE PAR WI-FI                           | 7 |
| LECTURE DE LA MUSIQUE VIA AIRPLAY®                     | 7 |
| LECTURE DE MUSIQUE PAR UN APPAREIL AUXILIAIRE          | 7 |
| CONNEXION VIA DLNA                                     | 7 |
| H/K REMOTE   | 7 |
| INDICATIONS DES DEL                                    | 7 |
| RÉSOLUTION DES PROBLÈMES                               | 8 |
| SPÉCIFICATIONS   | 9 |

## Introduction

Merci d'avoir acheté le Harman Kardon Onyx. Le HK Onyx est une enceinte sans fil haut de gamme au design emblématique qui intègre une batterie rechargeable et qui vous permet de diffuser de la musique depuis tout smartphone, tablette ou autre périphérique sans fil via Bluetooth®, AUX, Wi-Fi, AirPlay® et DLNA®.

Le HK Onyx est une plate-forme acoustique avancée à 4 enceintes à doubles radiateurs passifs qui offre une expérience audio réellement fantastique avec une scène sonore équilibrée et une réponse des graves puissante. L'application Harman Kardon Remote simplifie la configuration et vous permet de diffuser tout votre contenu audio. Avec sa configuration simple, un son de qualité et sa facilité de transport, le HK Onyx est un composant audio essentiel de chaque foyer.

**NOUS CONTACTER :** pour toute question ou clarification, veuillez contacter votre fournisseur de services ou parcourez [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com) afin d'obtenir des détails complets.

## Description et caractéristiques

### Design et performances

- Le HK Onyx est fabriqué en acier et en cuir.
- Des radiateurs passifs doubles fournissent des graves profonds.
- La batterie rechargeable intégrée offre jusqu'à 6 heures continues de divertissement.
- Le HK Onyx est compatible avec l'application Harman Kardon Remote.

### Connexion sans fil

La connectivité sans fil vous permet de placer l'enceinte en tout point de la pièce sans vous inquiéter de faire trébucher vos amis ou votre famille sur les câbles. Le HK Onyx supporte presque tous les appareils sans fil les plus courants via des connexions Wi-Fi ou Bluetooth.

## Éléments inclus

Le système d'enceintes HK Onyx se compose des éléments suivants :

- Enceinte HK Onyx
- Un adaptateur secteur



- Câble électrique régional
- Guide de démarrage rapide

**IMPORTANT :** Si l'un des éléments manque, ou si une pièce de votre système HK Onyx ne fonctionne pas correctement, contactez votre distributeur immédiatement.

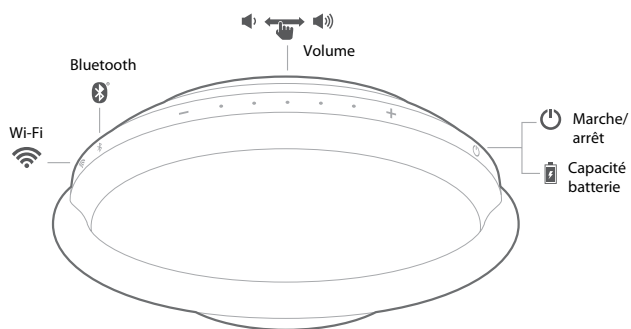
## Commandes et connexions

Cette section vous aide à identifier les commandes et les connexions disposées sur les panneaux supérieurs et arrière de l'Onyx.

### Commandes du panneau supérieur de l'Onyx

Le panneau supérieur du HK Onyx comporte les boutons de commande suivants :

- Bouton d'alimentation
- Commandes du volume
- Bluetooth
- Wi-Fi
- Indicateur de niveau de la batterie



### Bouton marche/arrêt

Une pression sur ce bouton allume ou éteint le HK Onyx, il comporte une DEL pour indiquer le mode d'alimentation. Les trois mode d'alimentation sont :

- Mode de fonctionnement
- Mode veille
- Mode arrêt

Quand le système est en mode arrêt (la DEL d'alimentation n'est pas allumée), touchez le bouton marche/arrêt pendant plus de 2 secondes pour l'allumer. La DEL d'alimentation devient blanche quand le système est allumé.

Lorsque l'appareil est allumé, touchez le bouton marche/arrêt pendant au moins une seconde pour vérifier l'état de la batterie. Les 5 DEL de volume s'allument pour afficher l'état de la batterie.

Une DEL allumée indique 20% de capacité de batterie ; deux DEL indiquent 40% de capacité de batterie, et ainsi de suite. Quand les 5 DEL sont allumées, la batterie interne est complètement chargée.

Touchez le bouton marche/arrêt pendant plus de 2 secondes pour éteindre l'enceinte.

L'enceinte passe au mode d'économie d'énergie automatiquement après 10 minutes si aucune diffusion de musique n'est détectée. Le DEL d'alimentation devient orange et toutes les autres DEL sont éteintes. Pour allumer l'enceinte, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant plus de 2 secondes.

**REMARQUE : Quand le système passe au mode de fonctionnement depuis les modes sommeil/veille ou arrêt, les derniers paramètres utilisés sont rétablis - le volume, la source, les paramètres du Wi-Fi, le volume et la source.**

### Commandes du volume

Ces boutons sensibles au toucher commandent le volume de l'appareil. Ces boutons sont sensibles au toucher. Un léger contact du doigt peut augmenter ou diminuer le volume.

- Appuyez sur la touche (-) pour diminuer le volume.
- Appuyez sur la touche (+) pour augmenter le volume.

### Bluetooth

Ce bouton vous aide à associer votre système à d'autres appareils. Le système passe automatiquement au mode d'association Bluetooth lors de sa première mise sous tension. Si vous voulez passer à une connexion sans fil différente alors que vous êtes déjà connecté à une source, enfoncez et maintenez le bouton Bluetooth pendant plus de 4 secondes pour remettre l'enceinte en mode d'association.

**REMARQUE : Le nom d'appareil Bluetooth de l'enceinte est HK Onyx BT et son mot de passe est 0000.**

### Wi-Fi

Ce bouton sert à connecter votre HK Onyx à votre réseau Wi-Fi. L'utilisation du bouton dépend de la méthode de configuration de votre système.

### Indicateur de niveau de la batterie

Cette DEL du HK Onyx indique l'état de la batterie.

## Connexions et commandes du panneau d'arrière de l'Onyx

Les connexions et commandes du panneau arrière du HK Onyx sont :

1. Port USB (pour la charge et la configuration Wi-Fi avec les appareils iOS)
2. Entrée d'alimentation CC
3. Entrée Aux
4. WPS

### Port USB (chargeur)

Le port chargeur USB peut servir à charger la plupart des appareils quand le HK Onyx est branché à l'adaptateur CA en mode de fonctionnement, en veille ou à l'arrêt.

### Entrée d'alimentation CC

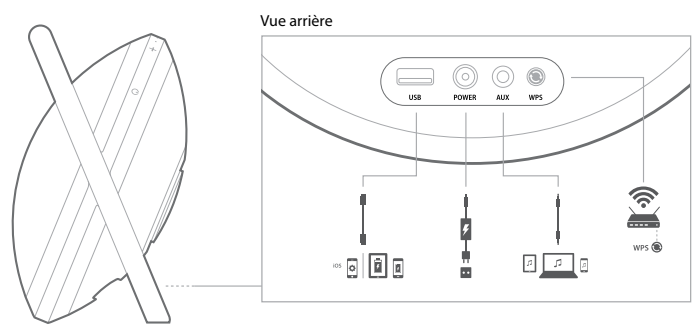
Branchez l'adaptateur secteur à cette prise pour charger la batterie intégrée.

### Entrée Aux

L'enceinte inclut une entrée auxiliaire analogique stéréo mini de 3,5 mm. Le système détecte automatiquement un signal audio sur l'entrée auxiliaire.

### WPS

La configuration Wi-Fi protégée (WPS, Wi-Fi Protected Setup) facilite l'intégration à un réseau sans fil sécurisé sur tout routeur compatible WPS.



## Positionnement de l'enceinte

Le HK Onyx sans fil et portable peut être placé à l'emplacement commode de votre choix.

Vous pouvez le placer n'importe où dans la pièce afin d'obtenir la meilleure expérience sonore.

## Connexions

Cette section vous aide à comprendre comment brancher correctement votre appareil à une alimentation et aux différentes sources d'entrée.

### Connexions électriques

Pour charger la batterie intégrée, branchez l'adaptateur CA à une alimentation 110/220 volts.

### Options de sources

L'enceinte offre les options de connexions de sources suivantes :

- Bluetooth
- Wi-Fi avec AirPlay®
- Wi-Fi avec DLNA
- Entrée Aux

### Connexion Wi-Fi

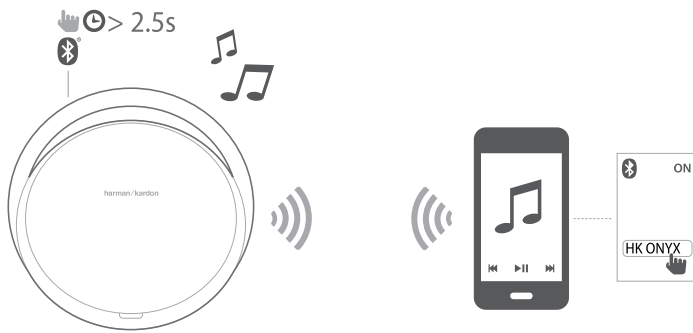
Vous pouvez connecter votre Onyx à des appareils compatibles Wi-Fi au moyen des options suivantes.

- WPS - Si vous avez un routeur compatible WPS
- Partage Wi-Fi sans fil iOS - Si vous avez iPhone ou un iPad avec Bluetooth
- Partage Wi-Fi iOS - Si vous avez un iPhone ou un iPad et un câble USB vers 30 broches ou USB vers Lightning
- Mode Ad hoc - Si vous voulez configurer l'enceinte depuis un ordinateur ou un autre appareil.


### Connexion Bluetooth

Vous pouvez connecter votre Onyx à des appareils compatibles Bluetooth.

- Appuyez sur le bouton Bluetooth pendant plus de 4 secondes pour activer le mode d'association Bluetooth.



### Connexion WPS

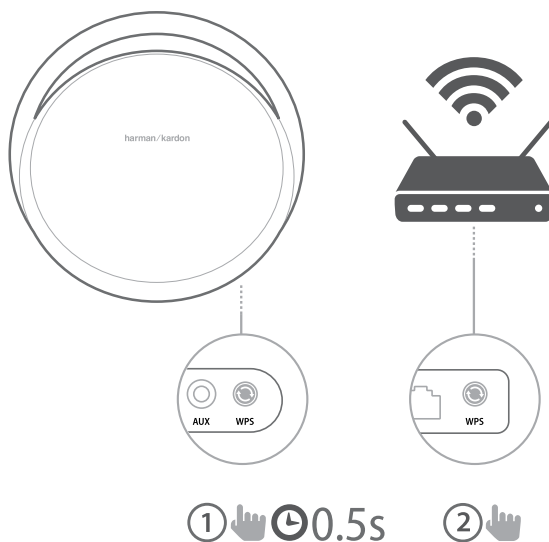
La configuration Wi-Fi protégée (WPS, Wi-Fi Protected Setup) est une façon simple de connecter votre enceinte au réseau de votre choix. Votre routeur peut supporter le WPS. Pour confirmer la présence de la connexion WPS sur votre système, recherchez le logo  ou la mention « **WPS** » sur votre routeur.

Pour activer la connexion WPS :

- Appuyez sur le bouton **WPS** de votre routeur.
- Appuyez sur le bouton **WPS** du Harman Kardon Onyx dans la minute.

L'enceinte et le routeur échangent alors leurs paramètres Wi-Fi et se connectent. Reportez-vous au manuel de votre routeur Wi-Fi pour la compatibilité et plus d'informations.

### WPS



### Partage Wi-Fi sans fil iOS

Si vous avez un appareil Apple, utilisez la méthode suivante pour connecter votre Harman Kardon Onyx au réseau Wi-Fi :

1. Connectez votre iPhone, iPad ou iPod touch à l'enceinte au moyen du Bluetooth.
2. Vérifiez que votre iPhone, iPad ou iPod touch sont connectés à votre réseau Wi-Fi.
3. Appuyez sur le bouton Wi-Fi du Harman Kardon Onyx pendant moins d'une seconde. Une fenêtre contextuelle s'affiche sur votre iPad, iPhone ou iPod touch avec un message **Share Wi-Fi Settings ? (Partager les paramètres Wi-Fi ?)**
4. Appuyez sur **Allow (Autoriser)**.

L'iPhone, l'iPad ou l'iPod touch partagent alors leurs paramètres Wi-Fi avec le Harman Kardon Onyx qui se connecte à votre réseau Wi-Fi. Cela prend au moins 40 secondes.

Une fois le Harman Kardon Onyx connecté au réseau, la DEL Wi-Fi est fixe et blanche et un avertissement sonore est émis.

### Partage Wi-Fi iOS par câble

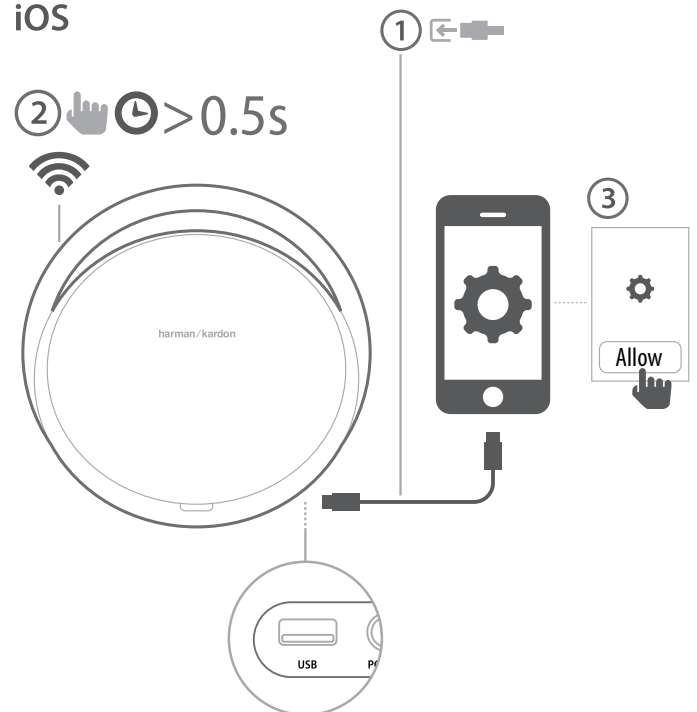
Si vous avez un appareil Apple sans connexion Bluetooth, utilisez la méthode suivante pour connecter votre Harman Kardon Onyx au réseau Wi-Fi :

1. Branchez votre iPhone, iPad ou iPod touch à l'enceinte au moyen du câble USB vers 30 broches ou USB vers Lightning fourni avec votre iPhone, iPad ou iPod touch.
2. Vérifiez que votre iPhone, iPad ou iPod touch sont connectés à votre réseau Wi-Fi.
3. Appuyez sur le bouton Wi-Fi du Harman Kardon Onyx pendant moins d'une seconde. Une fenêtre contextuelle s'affiche sur votre iPad, iPhone ou iPod touch avec un message **Share Wi-Fi Settings ? (Partager les paramètres Wi-Fi ?)**
4. Appuyez sur **Allow (Autoriser)**.

L'iPhone, l'iPad ou l'iPod touch partagent alors leurs paramètres Wi-Fi avec le Harman Kardon Onyx qui se connecte à votre réseau Wi-Fi. Cela prend au moins 40 secondes.

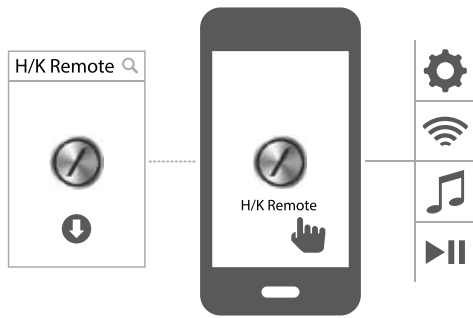
Une fois le HK Onyx connecté au réseau, la DEL Wi-Fi est fixe et blanche et un avertissement sonore est émis.

### iOS



Connexion via l'application H/K Remote :

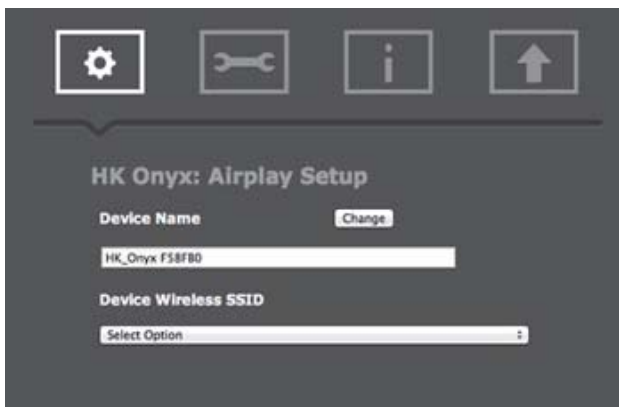
1. Allez sur l'App store Apple App ou sur Google Play et téléchargez l'application **H/ K Remote**.
2. Cliquez sur l'icône + de l'écran d'accueil pour ajouter un nouvel appareil à votre réseau puis choisissez **Harman Kardon Onyx** dans la liste.
3. Suivez les instructions de configuration de l'application.



## Mode Ad hoc

Si vous avez un ordinateur PC ou Mac, un téléphone ou une tablette autre, utilisez la méthode suivante pour la connexion au système :

1. Mettez le Harman Kardon Onyx en mode Ad hoc en touchant le bouton Wi-Fi pendant plus de 5 secondes (vérifiez qu'aucun appareil USB n'est branché sur la prise USB).
2. Allez dans la page **Wi-Fi Settings (Paramètres Wi-Fi)** de votre Mac, PC ou téléphone et connectez-vous au réseau portant le nom **HK\_Onyx\*\*\*\*\***. Cela peut prendre environ 40 secondes en fonction de votre appareil.
3. Ouvrez votre navigateur Web et entrez l'adresse IP **192.168.1.1** dans la barre d'adresse de votre navigateur. La page suivante apparaît.



4. Sélectionnez le nom du réseau Wi-Fi auquel vous voulez vous connecter dans le menu déroulant **Device Wireless SSID (SSID du périphérique sans fil)**.
5. Entrez le mot de passe de votre réseau puis cliquez sur **Connect**. Une fenêtre d'avertissement est affichée.
6. Vérifiez que vous avez entré le mot de passe correctement. Si vous n'êtes pas sûr, cliquez sur **Cancel (Annuler)** puis entrez une fois de plus le mot de passe sans faute.

Le Harman Kardon Onyx essaie alors de se connecter à votre réseau Wi-Fi. Si la connexion est réussie, la DEL du Wi-Fi devient blanche et la tonalité de connexion réussie est émise.

**REMARQUE : Pour rétablir les paramètres d'usine par défaut, en fonctionnement, appuyez longtemps sur les touches Bluetooth et marche/arrêt.**

## Fonctionnement

### Marche et arrêt

Le bouton marche/arrêt du panneau supérieur de l'enceinte vous permet de choisir l'un de ses modes d'alimentation suivants :

- Mode opérationnel - allumage fixe et blanc de la DEL
- Veille - allumage fixe et ambre de la DEL
- Mode arrêt - Éteint

Changement de mode d'alimentation :

- Appui court - mode fonctionnement / veille : affiche l'état de la batterie.
- Appui long - mode arrêt : éveil en mode de fonctionnement, mode de fonctionnement / veille : mode arrêt.

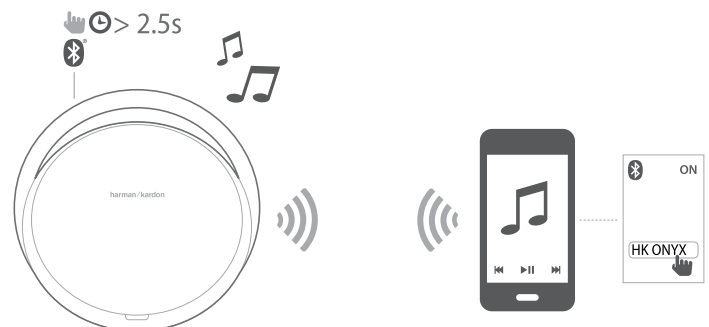
### Réglage du volume

Les boutons de volume du panneau supérieur vous permettent d'augmenter ou de diminuer le volume. Ces boutons sont sensibles au toucher, vous pouvez ainsi commander le volume en touchant légèrement les boutons. Ajustez le volume avec les boutons Volume haut (« + ») et Volume bas (« - ») du dessus de l'appareil.

- Appui court - Augmentation/diminution du volume d'un pas
- Appui et maintien - Augmentation / diminution continue du volume (1 pas toutes les 0,2 secondes)

### Lecture de la musique via Bluetooth

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt. La DEL s'allume blanche. Le HK Onyx entre en mode d'association lors de sa première mise sous tension.
2. Si le HK Onyx a déjà été associé à une source, touchez et maintenez la touche Bluetooth pendant au moins 4 secondes.
3. Exécutez une nouvelle recherche d'appareil sur votre appareil disposant du Bluetooth.
4. Sélectionnez **HK Onyx BT** dans la liste d'associations de l'appareil puis entrez le mot de passe **0000**. L'appareil est associé automatiquement au HK Onyx . Si l'association est réussie, la DEL d'état de l'Onyx devient blanche.



5. Commandez la lecture depuis votre appareil Bluetooth.
6. Vous pouvez modifier le nom de l'enceinte afin de faciliter son identification dans l'application H/K Remote.

## Lecture de musique par Wi-Fi

Pour diffuser de la musique par Wi-Fi sur votre Onyx :

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation. La DEL s'allume blanche.
2. Connectez-vous à votre réseau Wi-Fi en suivant les procédures ci-dessus.
3. Si le Harman Kardon Onyx est sur le réseau Wi-Fi, la DEL Wi-Fi devient blanche et fixe.
4. Commandez la lecture depuis votre appareil Wi-Fi.

## Lecture de la musique via AirPlay®

AirPlay® vous permet de diffuser sans fil du contenu audio depuis votre Mac ou PC, iPhone, iPad ou iPod touch vers le Harman Kardon Onyx.

- iPhone, iPod touch ou iPad (avec iOS version 4.2 ou postérieure)
- MAC ou PC disposant d'une version d'iTunes compatible

## Lecture de musique par un appareil auxiliaire

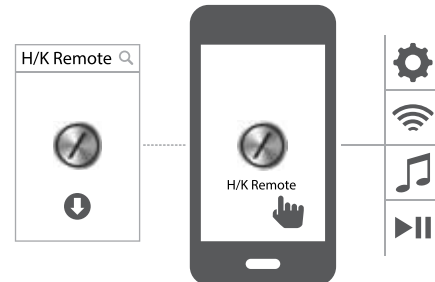
1. Branchez l'appareil auxiliaire sur la prise Aux-in avec un câble stéréo 3,5 mm (câble accessoires de 1/8").
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du panneau supérieur de l'appareil.
3. Commande de la lecture de la musique par l'appareil auxiliaire.

## Connexion via DLNA

Le DLNA du HK Onyx facilite le partage des données audio sur un réseau domestique et la diffusion audio.

## H/K Remote

Le HK Onyx peut être commandé par l'application H/K Remote disponible dans l'App Store pour les produits Apple ou dans Google Play pour les produits Android. Vous pouvez utiliser l'application H/K Remote pour diffuser de la musique via le HK Onyx et le commander depuis votre smartphone ou votre tablette.



## Indications des DEL

Les DEL du panneau supérieur du HK Onyx indiquent l'état de l'enceinte. Le tableau décrit précisément les indications des DEL de l'enceinte.

| DEL                | État                                       | Indication  |
|--------------------|--|---|
| DEL d'alimentation | Blanches, fixes                            | Mode de fonctionnement                                    |
|                    | Ambre, fixe                                | Mode veille   |
|                    | Ambre, clignotement régulier               | Batterie faible en mode de fonctionnement ou en veille    |
|                    | Blanche, double clignotement               | Paramètres d'usine restaurés                              |
|                    | Éteinte                                    | Mode arrêt  |
| DEL du Wi-Fi       | Blanche, fixe                              | Wi-Fi connecté (y compris la connexion en mode Ad hoc)    |
|                    | Blanche, clignotement régulier             | Connexion Wi-Fi   |
|                    | Blanche, double clignotement               | Partage des informations Wi-Fi                            |
|                    | Blanche, clignotement rapide               | Attente de la connexion en mode Ad hoc                    |
|                    | Ambre, fixe                                | Échec de la connexion Wi-Fi                               |
|                    | Ambre, clignotement rapide                 | Mode PBC du WPS   |
|                    | Ambre, double clignotement rapide          | Mode PIN du WPS   |
| DEL Bluetooth      | Blanche, fixe                              | Bluetooth connecté  |
|                    | Blanche, clignotement lent                 | Aucun appareil Bluetooth connecté                         |
| DEL groupées       | Blanches, fixes                            | Niveau de batterie ou de volume                           |
|                    | Blanches, défilement de gauche à droite    | Mise à niveau   |
|                    | Blanches, dernière fixe, clignotement lent | Charge en fonction des niveaux de batterie                |
|                    | Éteinte                                    | Charge complète ou pas de charge.                         |
| Toutes les DEL     | Blanches, fixes 2 secondes                 | Marche/Arrêt  |
|                    | Blanches, clignotement régulier            | Échec de la mise à niveau.                                |
| DEL volume +/-     | Blanche, fixe 5 secondes                   | Modification du volume ou curseur/bouton de volume touché |



## Résolution des problèmes

Si votre Harman Kardon Onyx ne fonctionne pas conformément à vos attentes, vérifiez si le problème est traité dans cette section avant d'appeler votre distributeur ou de contacter un représentant de Harman Kardon.

| Problèmes   | Solutions  |
|---|--|
| Le HK Onyx n'émet aucun son                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que la prise de courant murale ou la multiprise sont alimentées.</li> <li>• Vérifiez que tous les commutateurs de prise/multiprise et que tous les commutateurs de l'appareil sont sur marche.</li> <li>• Si vous ne l'avez pas branché à une source CA, vérifiez que la batterie est chargée.</li> </ul> |
| Distorsion (souffle, craquements ou sifflements)      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La source audio ou le contenu source peuvent être le problème. Testez le HK Onyx avec une autre source.</li> <li>• Le niveau de volume de la sortie de l'appareil auxiliaire peut être trop élevé. Vérifiez le volume de la source et réduisez-le si nécessaire.</li> </ul>   |
| Le HK Onyx émet un fort ronronnement ou bourdonnement | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câble d'entrée n'est pas branché correctement. Vérifiez le branchement du câble d'entrée.</li> <li>• Le câble peut avoir des problèmes. Remplacez le câble.</li> <li>• Ceci peut être dû à une boucle de terre (une connexion incorrecte). Éteignez le HK Onyx et branchez-le à une autre prise murale.</li> </ul>                             |
| Le HK Onyx ne se charge pas                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que votre prise de courant murale ou multiprise sont alimentées.</li> <li>• Vérifiez que tous les commutateurs de prise/multiprise et que tous les commutateurs de l'appareil sont sur marche.</li> </ul>   |

# Onyx

## Spécifications

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Gamme de fréquences         | 2 402 MHz - 2 480 MHz                               |
| Réponse en fréquence        | 60 Hz - 20 kHz                                      |
| Nbre de canaux              | 4   |
| Transducteurs               | 2 x 3" graves, 2 x 3/4" aigus, 2 radiateurs passifs |
| Bi-amplification            | 4 x 15 W  |
| Pression sonore max.        | 95 dB à 1 m   |
| Spécifications électriques  | 100 - 240 V CA, 50/60 Hz                            |
| Adaptateur électrique       | 19 V, 3,4 A   |
| Batterie intégrée           | 11,1 V, 2 500 mAh Lithium                           |
| Consommation électrique     | 54 W maximum, <1 W en veille                        |
| Impédance des haut-parleurs | 4 ohms par haut-parleur                             |
| Puissance du transmetteur   | < 4 dBm   |
| Modulation                  | GFSK/ $\pi$ /4-DPSK/8-DPSK                          |
| Sans fil                    | DLNA, Bluetooth, Airplay, 3.0A2DP V 1.3AVRCPv1.5    |
| Dimensions (Dia x L x H)    | 345 mm x 222 mm x 325 mm                            |



**HARMAN**

© 2013 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

Harman Kardon est une marque commerciale de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Le logo « beautiful/sound » est une marque commerciale de HARMAN International Industries, Incorporated.

La marque verbale et les logotypes Bluetooth® sont des marques commerciales déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par HARMAN International Industries, Incorporated, est sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour se brancher respectivement spécifiquement à l'iPod, à l'iPhone ou à l'iPad, le concepteur certifie qu'il respecte les normes de performances d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité avec les normes de sécurité et réglementaires. Notez que l'utilisation de cet accessoire avec l'iPod, l'iPhone ou l'iPad peut affecter les performances sans fil. iPad, iPhone, iPod et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Fait pour iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad (3ème et 4ème générations), iPad 2, iPad, iPad mini et iPod touch (3ème à 5ème générations).

**harman / kardon**  
by HARMAN